



## Alzamalati

a base VLA 200

ad innesto VLA 100

ad innesto  
senza morsetto

**Cod. 90590200**

**Cod. 90590105**

**Cod. 90590102**



**Manuale d'uso e manutenzione**

Lingua originale

**IT**

Azienda con sistema di gestione della qualità certificato da DNV GL ISO 9001

| Revisione | Data       |
|-----------|------------|
| 1,7       | 31.05.2022 |

## DISPOSIZIONI GENERALI

---

### Presentazione del manuale

Il presente manuale contiene le istruzioni per l'installazione, l'uso e la normale manutenzione del dispositivo.

Leggere attentamente le avvertenze e le istruzioni contenute, in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la SICUREZZA D'USO E MANUTENZIONE.

Le descrizioni ed illustrazioni, fornite in questa pubblicazione, si intendono non impegnative. "VAIMAS SRL" si riserva il diritto di apportare le modifiche che riterrà convenienti a scopo di miglioramento, senza impegnarsi ad aggiornare questa documentazione.

Le illustrazioni e le immagini contenute nel presente manuale sono intese unicamente come esempi e possono differire dalle situazioni pratiche.

La sicurezza dell'operatore e del paziente e il regolare funzionamento, dipendono dal rispetto e dall'osservanza delle istruzioni qui descritte.

### Servizio assistenza clienti

Il Servizio di Assistenza Clienti è a disposizione per ulteriori informazioni sull'uso, sulla manutenzione e sull'assistenza di questo prodotto.

Nel caso che qualche componente fuori dalla ordinaria manutenzione si dovesse deteriorare rivolgetevi al Vostro distributore, dove i tecnici saranno a vostra disposizione per risolvere ogni problema.



**ATTENZIONE! Non sono ammesse modifiche alla struttura o applicazioni non approvate da Vaimas. Usare SOLO ricambi originali forniti direttamente da VAIMAS SRL.**

### Convenzioni

In questo manuale sono stati adottati i seguenti simboli grafici:



**ATTENZIONE! È posto prima di determinate procedure. La sua inosservanza può provocare danni all'articolo.**



**AVVERTENZA! È posto prima di determinate procedure. La sua inosservanza può provocare danni all'operatore od al paziente e all'articolo.**



**AVVERTENZA! Un uso ed una manutenzione impropri possono provocare danni a persone e cose.**

Gli operatori e/o il personale assistenziale devono leggere attentamente il presente manuale, attenersi alle istruzioni in esso contenute e familiarizzare con le procedure corrette d'uso e manutenzione dell'ausilio.

- Non usare l'alzamalati per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito e progettato.
- Assicurarsi che le prescrizioni relative all'alzamalati (sicurezza funzionamento e rischi) siano a conoscenza di tutto il personale coinvolto.
- Conservare questo manuale per consultazione e a supporto dell'addestramento del personale.
- Avvisare sempre il paziente prima di effettuare qualsiasi regolazione dell'alzamalati
- Non rimuovere nessuna etichetta o adesivo applicata all'alzamalati
- Trasferire le Istruzioni per l'installazione e l'uso insieme al prodotto in caso di vendita o passaggio a nuovi utilizzatori.

**È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione ai dispositivi al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si è stabiliti.**

## INTRODUZIONE

---

### Descrizione del prodotto

Asta solleva persona con base a terra o ad innesto.

Smontabile, regolabile in altezza, dotata di maniglia a triangolo con fettuccia regolabile.

### Componenti

Cod. 90590200 - ALZAMALATI A BASE VLA 200

Base verniciata

Tubo sagomato di contrasto

Tubo giunzione

Tubo superiore sagomato

Maniglia triangolo con cinghia (componente di ricambio cod. 320900)

Sacchetto Viti per montaggio

Cod. 90590105 - ALZAMALATI AD INNESTO VLA 100

Bussola ad innesto verniciata con viti

Tubo superiore sagomato

Morsetto aggancio alla testata letto

Maniglia triangolo con cinghia (componente di ricambio cod. 320900)

Cod. 90590102 - ALZAMALATI AD INNESTO SENZA MORSETTO

Tubo superiore sagomato

Maniglia triangolo con cinghia (componente di ricambio cod. 320900)

### Fabbricante

L'articolo descritto in questo manuale è prodotto da:



VAIMAS SRL

Via Volpato, 39 - Marano Vicentino (VI) Italia

Tel. +39 0445 560917

E-mail: [commerciale@vaimas.it](mailto:commerciale@vaimas.it)

[www.vaimas.it](http://www.vaimas.it)

### Limiti ambientali di impiego

L'alzamalati deve essere posto in ambiente assolutamente asciutto (umidità 10% al 75% non condensata) e ad una temperatura compresa tra i 10 °C e i 50 °C.

Per il deposito è ammessa una temperatura compresa tra i -10 °C e 60 °C, in ambienti asciutti e avendo la precauzione di applicare le buone regole di stoccaggio in magazzino.

### Vita prevista

Il dispositivo è stato realizzato per funzionare senza rischi per cose e persone, nei limiti e nelle condizioni definiti nel presente manuale per un periodo di 10 anni, trascorsi i quali si consiglia di sostituirlo. Il corretto funzionamento è garantito esclusivamente contattando l'assistenza di VAIMAS ogni qualvolta si verificasse un'avaria al dispositivo.

## Destinazione d'uso

Il dispositivo è destinato ad essere utilizzato da un paziente adulto\* sotto la sorveglianza del personale assistenziale.

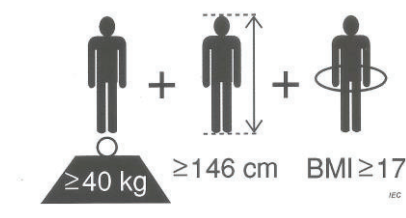
Ambiente d'uso: ambiente di applicazione 4 ai sensi della CEI UNI EN 60601-2-52\*\*.

L'alzamalati non può essere utilizzato in atmosfera potenzialmente esplosiva o infiammabile.

Persone destinate all'uso del dispositivo: paziente e personale assistenziale.

\* per adulto si intende una persona con massa corporea  $\geq 40$  kg, altezza  $\geq 146$  cm, e con indice di massa corporea (BMI)  $\geq 17$  m/l2

\*\* riferimento alla norma CEI UNI EN 60601-2-52:2016-02



## Identificazione



**ATTENZIONE! È vietato rimuovere per qualsiasi motivo l'etichetta dal dispositivo.**

L'articolo è identificabile dalla targhetta posta sull'alza malati riportante i seguenti dati:

-  Nome e indirizzo del fabbricante;
-  Marcatura CE ai sensi del Regolamento 2017/745/UE;
-  Leggere le istruzioni per l'installazione e l'uso.
-  Dispositivo Medico;
-  Riferimento catalogo;
-  Numero di serie;
-  Data e Paese di fabbricazione;
-  Carico di lavoro sicuro;
-  Vettore UDI (Unique Device Identifier);

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FAC - SIMILE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  <b>VAIMAS SRL</b> Via Volpato, 39 - 36035 MARANO VICENTINO (VI) ITALY |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  <b>REF</b>                                                            | <b>90590200</b> <b>ALZAMALATI A BASE VLA 200</b>                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  <b>SN</b>                                                             |                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  <b>UDI</b>                                                            |  (01) 08054117420451<br>(11) <br>(21)  |
|  80 kg    |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## Trasporto ed imballaggio



**AVVERTENZA!** Le operazioni di sollevamento e movimentazione devono essere condotte da personale specializzato ed addestrato a questo tipo di manovre.

L'articolo viene imballato in scatole di cartone sagomate di tipo riciclabile e imbottiture in pluriball che prevengono danneggiamenti da urti da trasporto e assicurano la consegna al Cliente in condizioni di piena integrità e funzionalità.

La movimentazione deve essere effettuata attraverso l'ausilio di adeguate attrezzature.

## Controllo alla consegna

Il prodotto arriva imballato e diviso per parti



**ATTENZIONE!** Al ricevimento del dispositivo verificare che il materiale sia integro e che non abbia subito danni durante il trasporto.

Se tutti i componenti sono integri, il cartone e il resto dell'imballaggio possono essere destinati al riciclaggio in appositi luoghi di raccolta.

Se l'articolo è stato danneggiato durante il trasporto, trattenere il cartone e il resto dell'imballaggio ed attenersi alle disposizioni previste nelle condizioni di vendita.

## DESCRIZIONE GENERALE

---

### Denominazione delle parti principali

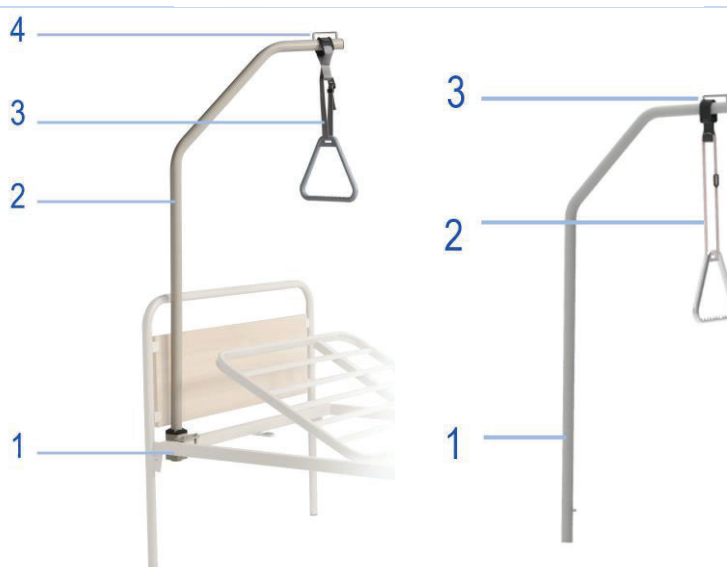
Cod. 90590200

- 1 – Base verniciata
- 2 – Tubo sagomato di contrasto
- 3 – Tubo giunzione
- 4 – Tubo superiore sagomato
- 5 – Staffa blocco cinghia alzatamati
- 6 – Maniglia a triangolo con fascia



Cod. 90590109

- 1 – Morsetto aggancio alla testata letto
- 2 – Tubo superiore sagomato
- 3 – Maniglia a triangolo con fascia
- 4 – Staffa blocco cinghia



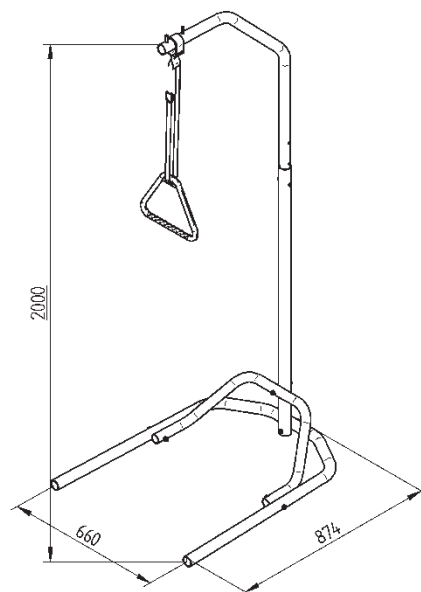
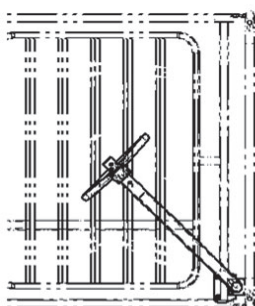
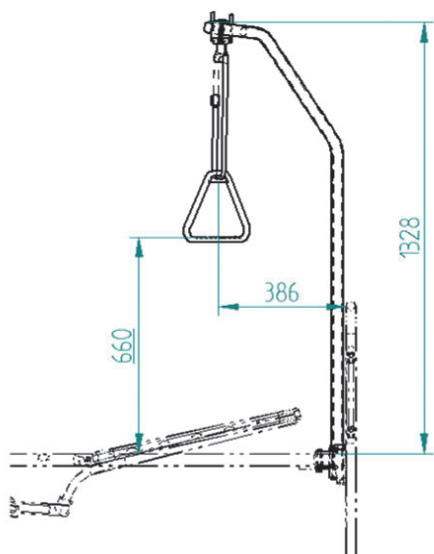
Cod. 90590102

- 1 – Tubo superiore sagomato
- 2 – Maniglia a triangolo con fascia
- 3 – Staffa blocco cinghia



## Caratteristiche tecniche

| Codice   | Descrizione                             | Peso   | Portata | Larghezza x Lunghezza x Altezza |
|----------|-----------------------------------------|--------|---------|---------------------------------|
| 90590102 | ALZAMALATI AD INNESTO<br>SENZA MORSETTO | 5 kg   | 80 kg   | 386 x 1328                      |
| 90590105 | ALZAMALATI AD INNESTO VLA 100           | 5,8 kg | 80 kg   | 386 x 1328                      |
| 90590200 | ALZAMALATI A BASE VLA 200               | 11 kg  | 80 kg   | 700 x 864 x 2000                |



## Lista accessori

Cod. 320900 MANIGLIA A TRIANGOLO C/FASCIA

## INSTALLAZIONE

---

### Preparazione dell'area di installazione

Il luogo di installazione deve disporre di un pavimento rigido, orizzontale, piano.

### Verifica della dotazione

Per prima cosa procedere con l'operazione di disimballo dell'articolo tagliando le fascette in plastica e verificando la presenza di tutti i componenti.

### Assemblaggio



**AVVERTENZA!** Le operazioni di montaggio e assemblaggio devono essere eseguite da personale qualificato.



**ATTENZIONE!** L'area di assemblaggio deve essere pulita e sgombra.

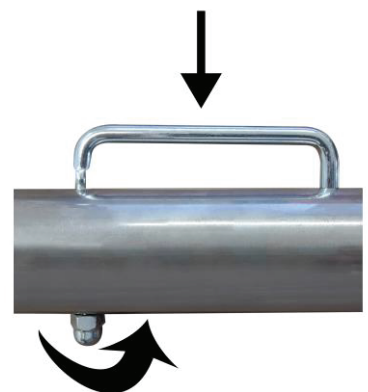
Cod. 90590200 ALZAMALATI A BASE VLA 200

Appoggiare a terra la base. Ruotare l'arco di contrasto. Inserire il tubo giunzione tra la base e l'arco di contrasto. Applicare le due viti da M8 e serrare con una chiave da 13.

Inserire il tubo superiore sagomato, posizionarlo all'altezza voluta in uno dei tre fori e fissarlo con la vite in dotazione da M6 con dado cieco.

Posizionare quindi la cinghia in modo che il rinforzo di gomma resti compreso tra i due fori presenti nel tubo. Inserire la staffa di blocco e serrare con dado cieco.

Regolare la cinghia attraverso la fibbia ad altezza voluta.



Cod. 90590105 ALZAMALATI AD INNESTO VLA 100

Applicare il morsetto in dotazione (tipo A o tipo B) predisposto solo per i letti Vaimas nel traverso della rete (lato alzatesta) rivolto verso la parte esterna, indifferentemente in qualsiasi posizione ammessa lungo il traverso, quindi serrare le 2 viti.

Posizionare quindi la cinghia in modo che il rinforzo di gomma resti compreso tra i due fori presenti nel tubo. Inserire la staffa di blocco e serrare con dado cieco.

Regolare la cinghia attraverso la fibbia ad altezza voluta.

Morsetto tipo A



Morsetto tipo B



Cod. 90590102 ALZAMALATI AD INNESTO SENZA MORSETTO

Inserire l'asta nell'apposita bussola predisposta nel letto.

Posizionare quindi la cinghia in modo che il rinforzo di gomma resti compreso tra i due fori presenti nel tubo. Inserire la staffa di blocco e serrare con dado cieco.

Regolare la cinghia attraverso la fibbia ad altezza voluta.

## FUNZIONAMENTO ED USO

---

**Non usare per scopi diversi o in condizioni ambientali diverse da quelle a cui è stato destinato e per cui è stato progettato. Il mancato rispetto di tali condizioni può causare danni ai meccanismi e al paziente.**

## SANIFICAZIONE

---

### Prodotti sanificanti



**ATTENZIONE! Gli agenti sanificanti sono corrosivi.**

Attenersi durante l'uso alle istruzioni fornite dal produttore dell'agente sanificante per la specifica applicazione. Se possibile richiedere al produttore garanzie sul grado di corrosività delle soluzioni utilizzate.

È molto importante seguire le specifiche riguardanti la concentrazione, la temperatura ed i tempi di reazione. In ogni caso non usare acidi solforici o minerali. Per l'uso e la sicurezza si rimanda alle schede di sicurezza dei produttori. Ogni modifica di queste caratteristiche potrebbe danneggiare l'articolo.

### Intervalli di sanificazione

Gli intervalli di sanificazione sono definiti dall'utente, in base alle esigenze, tenendo conto delle indicazioni riportate nel presente manuale e quelle riportate nei prodotti sanificanti utilizzati.

## MANUTENZIONE

---

### Verifica periodica

L'alzamalati non necessita di particolare manutenzione, tuttavia è opportuno verificare la connessione dei vari componenti della struttura, la cinghia e il triangolo di presa.

### Pulizia e disinfezione



**ATTENZIONE! Si raccomanda di evitare l'uso di diluenti o benzina, detergenti e forti abrasivi, quand'anche fosse per eliminare "macchie difficili".**

All'occorrenza o almeno ogni 15 giorni:

- pulire con detergenti comuni non corrosivi passando le parti interessate con un panno umido e asciugare subito.

## SMALTIMENTO E DEMOLIZIONE

---

I materiali di cui è composto l'alzamalati sono acciaio verniciato o galvanizzato, materiale plastico. In caso di smaltimento smontare i vari componenti raggruppandoli per tipologia di materiale quindi smaltirli in modo conforme alle normative vigenti.

## GARANZIA

---

La garanzia copre la durata di anni DUE a decorrere dalla data di acquisto comprovata dallo scontrino fiscale e copre ogni difetto di materiale e fabbricazione che sia presente prima della consegna. Ogni vizio o difetto riscontrato dovrà essere tempestivamente comunicato al vostro distributore o agente di zona.

A sua discrezione la VAIMAS Srl potrà agire tramite riparazione del difetto o sostituzione dei componenti o dell'articolo.

La garanzia non copre i costi aggiuntivi quali:

spese di spedizione, imballaggio, manodopera o spese varie ecc che sono a carico del cliente.

Dalla garanzia sono esclusi:

- danni dovuti al trasporto se non comunicati al momento della consegna allo spedizioniere;
- riparazioni effettuate in centri e personale non autorizzato;
- parti soggette a normale usura;
- danni causati per dolo o cattivo utilizzo del dispositivo;
- modifiche o alterazioni del prodotto;
- tutte le spese non previste dalla presente garanzia contrattuale o dalla garanzia legale in particolare conseguenti al mancato utilizzo;
- gli interventi realizzati a titolo di garanzia non hanno l'effetto di prolungarla salvo particolari disposizione;
- i pezzi eventualmente sostituiti in garanzia diventano proprietà della VAIMAS Srl.



### VAIMAS SRL

Via Volpato 39 – 36035 Marano Vicentino (VI)

Tel. 0445 560917 Fax 0445 569420

e-mail commerciale@vaimas.it – <http://www.vaimas.it>